



国学经典

与圣贤对话 与经典同行

世说新语

精粹

记言则玄远冷峻 记行则高简瑰奇
名士的教科书 书志人小说的代表作
原著〔南朝宋〕刘义庆 主编 陈才俊



注译◎杨美华



海潮出版社
Haichang Press

帝曰：“卿面何以汗？”毓对曰：“战战惶惶，汗出如浆。”复问舍：“卿何以不汗？”对曰：“战战栗栗，汗不得出。”

——《世说新语·言语》

潘岳妙有姿容，好神情。少时挟弹出洛阳道，妇人遇者，莫不连手共萦之。左太冲绝丑，亦复效岳游遨，于是群姬齐共乱唾之，委顿而返。

——《世说新语·容止》

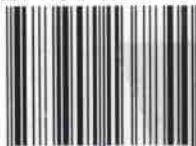


《世说新语》是魏晋风度的审美产物，一经问世，便被世人争相传诵，在一千五百多年的时间里，推崇它的文人学士层出不穷。元朝的刘应登说它“清微简远，居然玄胜”。明朝的胡应麟说“读是语言，晋人面目气韵，恍忽生动；而简约玄澹，真致不穷，古今绝唱也。”

《世说新语》是中国古代小说的萌芽，其简洁隽永的传神描写为后世众多仿效者所难以企及。此书不仅在文学史上有重要意义，而且其记载的大多是真人真事，历来受到史学界的重视，是研究魏晋时期思想风尚甚至所有中国文化艺术的人士的必读之书。



ISBN 978-7-80213-784-4



9 787802 137844 >

定价：45.00元

国学经典

与圣贤对话 与经典同行

原著◎〔南朝宋〕刘义庆 主编◎陈才俊

注译◎杨美华

名士的教科书志人小说的代表作

世说新语

精粹

记言则玄远冷峻
记行则高简瑰奇



海潮出版社
HaiChao Press

图书在版编目(CIP)数据

世说新语精粹 / 陈才俊主编. —北京:海潮出版社,
2009.8

ISBN 978-7-80213-784-4

I.世… II.陈… III.①笔记小说-中国-南朝时代
②世说新语-注释 IV.I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 139250 号

世说新语精粹

主 编:陈才俊

注 译:杨美华

责任编辑:陈开仁

封面设计:天合广告公司

责任校对:刘秀丽

出版发行:海潮出版社

社 址:北京市西三环中路 19 号

邮 编:100841

电 话:(010)66969738(发行) 66969747(编辑) 66969746(邮购)

经 销:全国新华书店

印刷装订:北京宏伟双华印刷有限公司

开 本:720mm×980mm 1/16

印 张:30.375

字 数:469 千字

版 次:2009 年 9 月第 1 版

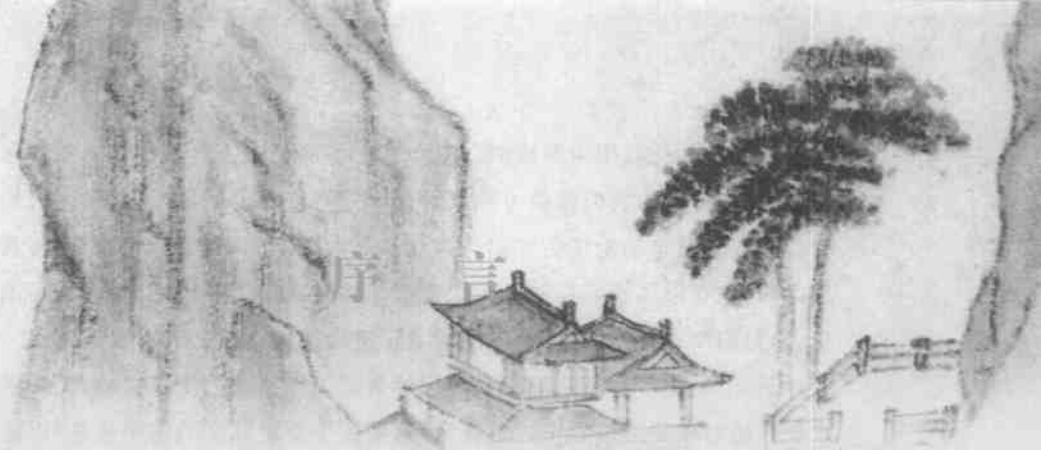
印 次:2009 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-80213-784-4

定 价:45.00 元



(如有印刷、装订错误,请寄本社发行部调换)



上下五千年悠久而漫长的历史，积淀了中华民族独具魅力且博大精深的文化。中华文化是中华民族无数古圣先贤、风流人物、仁人志士对自然、人生、社会的思索、探求与总结，而且一路下来，薪火相传，因时损益。它不仅是中华民族智慧的凝结，更是我们道德规范、价值取向、行为准则的集中再现。千百年来，中华文化融入每一个炎黄子孙的血液，铸成了我们民族的品格，书写了辉煌灿烂的历史。中华文化与西方世界的文明并峙鼎立，成为人类文明的一个不可或缺的组成部分。凡此，我们称之为“国学”，其目的在于与非中华文化相区分。中华民族之所以历经磨难而不衰，其重要一点是，源于由国学而产生的民族向心力和人文精神。可以说，中华民族之所以是中华民族，主要原因之一乃是因为其有异于其他民族的传统文化！

概而言之，国学包括经史子集、十家九流。它以先秦经典及诸子之学为根基，涵盖两汉经学、魏晋玄学、隋唐佛学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐宋诗词、元曲与明清小说并历代史学等一套特有而完整的文化、学术体系。观其构成，足见国学之广博与深厚。可以这么说，国学是华夏文明之根，炎黄儿女之魂。

从大的方面来讲，一个没有自己文化的国家，可能会成为一个大国甚至富国，但绝对不会成为一个强国；也许它会强盛一时，但绝不能永远屹立于世界强国之林！而一个国家若想健康持续发展，则必然有其凝聚民众的国民精神，且这种国民精神也必然是在自身漫长的历史发展中由本国人民创造形成的。中华民族的伟大复兴，中华巨龙的跃起腾飞，离不开国学的滋养。从小处而言，继承与发扬国学对每一个炎黄子孙来说同样举足轻重，迫在眉睫。国学之用，在于“无用”之“大用”。一个人的成败很大程度上取决于他的思维方式，而一个人的思维能力的成熟亦决非先天注定，它

是在一定的文化氛围中形成的。国学作为涵盖经、史、子、集的庞大知识思想体系,恰好能为我们提供一种氛围、一个平台。潜心于国学的学习,人们就会发现其蕴含的无法穷尽的智慧,并从中领略到恒久的治世之道与管理之智,也可以体悟到超脱的人生哲学与立身之术。在现今社会,崇尚国学,学习国学,更是提高个人道德水准和建构正确价值观念的重要途径。

近年来,国学热正在我们身边悄然兴起,令人欣慰。更可喜的是,很多家长开始对孩子进行国学启蒙教育,希望孩子奠定扎实的国学根基,以此帮助青少年树立正确的道德观和价值观。欣喜之余,我们同时也对中国现今的文化断层现象充满了担忧。从“国学热”这个词本身也能看出,正是因为一定时期国学教育的缺失,才会有国学热潮的再现。我们注意到,现今的青少年对好莱坞大片趋之若鹜时却不知道屈原、司马迁为何许人;新世纪的大学生能考出令人咋舌的托福高分,但却看不懂简单的文言文。这些现象一再折射出一个信号:我们社会人群的国学知识十分匮乏。在西方大搞强势文化和学术壁垒的同时,国人偏离自己的民族文化越来越远。弘扬经典国学教育,重拾中华传统文化,已迫在眉睫。

本套“国学经典”丛书的问世,也正是为弘扬国学传统文化而添砖加瓦并略尽绵薄之力。本人作为一名大学教师,从事中国文化史籍的教学与研究工作的年,对国学文化及国学教育亦可谓体悟深刻。为了完成此书,我们从搜集整理到评点注译,历时数载,花费了一定的心血。这套丛书集传统文化于一体,涵盖了读者应知必知的国学经典。更重要的是,丛书尽量把艰难晦涩的传统文化予以通俗化、现实化的演绎,并以大量精彩案例解析深刻的文化内核,力图使国学的现实意义更易彰显,使读者阅读起来能轻松愉悦和饶有趣味。虽然整套书尚存瑕疵,但仍可以负责任地说,我们是怀着对祖国传统文化的深情厚谊和治学者应有的严谨态度来完成该丛书的。希望读者能感受到我们的良苦用心。

暨南大学中国文化
史籍研究所

陈才俊博士



前言

《世说新语》是南北朝时期(420—581)的一部记述魏晋人物言谈轶事的笔记小说。原为8卷,今本作3卷,全书按内容分类编辑,分德行、言语、政事、文学、方正、雅量、识鉴、赏誉等36门,主要记述了从东汉后期到晋宋期间一些名流人士的言谈、行事,较多地反映了当时士族的思想、生活和放诞的风气以及他们之间的逸事。而且书中所记录的都是历史上真实的人物,但书中他们的言论或故事有一部分出自民间的传闻,也无从查实,所以就不一定都符合历史事实。这样的描写有助于读者了解当时士人所处的时代状况及政治社会环境,更让我们明确的看到了魏晋所谓“名士”的风貌。

在魏晋南北朝的“志人”逸事小说中,《世说新语》因其广泛丰富的内容含量和纯熟精美的语言艺术,被推为当之无愧的佼佼者,也确立了它在中国古代小说史上承前启后、不可忽视的地位。该书是在选录魏晋诸家史书以及郭澄之的《郭子》等文人笔记的基础上编写而成的。它通过记载魏晋时期士族阶层的琐闻轶事,再现了汉末至南朝宋初两百多年的社会政治、军事、思想、文化、社会风尚以及文人的精神风貌和才情,对中国文学、审美时尚、思想文化特别是对士人的精神产生过极为深远的影响。

刘义庆(403—444),字季伯,彭城(今江苏徐州)人,南朝宋文学家。宋武帝刘裕之弟长沙王刘道怜的儿子,13岁时被封为南郡公,后来过继给刘道规,袭封临川王。赠任荆州刺史等官职,主政8年,政绩颇佳。后任江州刺史,到任一年,因同情贬官王义康而触怒文帝,责调回京,改任南京州刺史、都督和开府仪同三司。不久,以病告退,元嘉21年死

于建康(今南京)。但是刘义庆自幼才华出众,爱好文辞,广招文学人才,当时著名诗人鲍照就曾投身其门下。他招集文人学士著书立说。由于刘义庆的组织 and 重视,《世说新语》终于得以诞生,他的这一创举为中国古代小说揭开了序幕,也奠定了他在中国文学史上的地位。《世说新语》原名《世说》,唐代称《世说新书》或《世说新语》,后者成为本书专名大约在北宋。《世说新语》一书刚刚撰成,刘义庆就因病离开扬州,回到京城不久便英年早逝,宋文帝赠其谥号为“康王”。

《世说新语》一经问世,便被世人争相传诵,在一千五百多年的时间里,推崇它的文人学士层出不穷。宋朝的高似孙在其《伟略》中说它“极为精绝”,元朝的刘应登说它“清微简远,居然玄胜”,“临川善述,更自高简有法”。明朝的胡应麟更是非常推崇它,说:“读是语言,晋人面目气韵,恍忽生动;而简约玄澹,真致不穷,古今绝唱也。”到了现代,鲁迅称它为“志人小说”的代表作,并说“记言则玄远冷峻,记行则高简瑰奇。”当代的易中天先生也称赞道:“魏晋是品评人物风气最甚的时代。一部《世说新语》几乎就是一部古代的《品人录》。那时的批评家多半以一种诗性的智慧来看待人物,因此痴迷沉醉,一往情深。这种对优秀人物的倾心仰慕,乃是所谓魏晋风度中最感人的部分。”

《世说新语》是中国古代小说的萌芽,其简洁隽永的传神描写为后世众多仿效者难以企及。此书不仅在文学史上有重要意义,并且记载的大多是真人真事,历来也受史学界的重视。研究魏晋时期思想的人士甚至包括研究中国文化的学者,几乎没有不读此书的。该书对后世影响极大,《世说新语》颇似当今的微型小说,“麻雀虽小,五脏俱全”,它是中国小说的雏形,是魏晋风度的审美产物,所记虽是片言只语,但内容非常丰富,广泛地反映了这一时期士族阶层的生活方式、精神面貌及其清谈放诞的风气。这部书对后世笔记小说的发展有着深远的影响,在古小说中自成一统。书中不少故事,或成为后世戏曲小说的素

材,或成为后世诗文常用的典故;在中国文学史上具有重要地位。

本书选录了《世说新语》中广泛流传的大部分著名篇章。整书内容分为原文、译文、注释、评析以及历代评点五部分,结合魏晋时期的历史背景和时代风尚,全面深入地解读了人物的个性、品行、语言等众多方面的特征。译文则大多直译,同时结合意译。注释则主要偏重于历史背景、人名、地名、官名,以及较难表达的词语等。评析部分,以简短有力的文字,或对原文内容及背景知识进行介绍或提要,或就其思想内容进行阐释,或结合当下现实生活加以发挥,力求在清晰隽永的话语中还原先哲的博大和深刻,给其心灵注入鲜活的生命力,从而指导人们如何更好地生活。历代评点是历代学者对《世说新语》一书内容所做出的评点,以便读者参考,这样也可以更好的帮助读者了解魏晋的民风和时代特点。本书版式新颖,设计精美,配以许多古朴生动的图片,一改以往古典著作的沉闷风格,雅趣中更有轻松、蕴藉之感。

在本书的编写过程中,编著者注入了些许新的认识和感悟,但更多的还是参考了他人的一些著作,在这里,向这些著作的作者和编著者表示衷心的感谢。由于学识水平所限,可能存在这样或那样的缺点和不足,敬请广大读者批评指正。



褒赏篇

德行第一

2

言语第二

11

政事第三

23

文学第四

29

方正第五

58

雅量第六

93

识鉴第七

120

赏誉第八

138

品藻第九

173

规箴第十

210

捷悟第十一

227

夙慧第十二

233

豪爽第十三

239

容止第十四

248

自新第十五

267

企羨第十六

270

伤逝第十七

275

目

世說新語精粹

录

轻诋第二十六

402

排调第二十五

373

简傲第二十四

364

任诞第二十三

337

崇礼第二十二

332

贬斥篇

巧艺第二十一

323

术解第二十

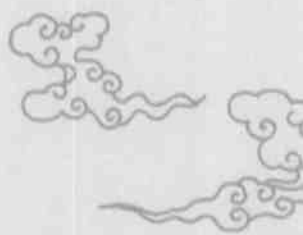
317

贤媛第十九

297

栖逸第十八

286



仇隙第三十六

471

惑溺第三十五

465

疵漏第三十四

462

尤悔第三十三

454

谗险第三十二

450

忿狷第三十一

444

汰侈第三十

437

俭嗇第二十九

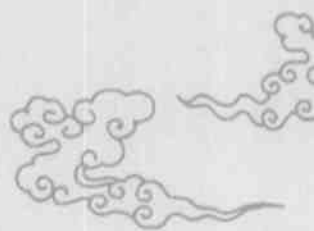
431

黜免第二十八

425

假谪第二十七

413



褒赏篇



陈仲举言为士则，行为世

范，登车揽辔，有澄清天下之

志。为豫章太守，至，便问涂孺

子所在，欲先看之。主簿曰：

「群情欲府君先入廨。」陈曰：

「武王式商容之闾，席不暇暖。

吾之礼贤，有何不可！」



德行第一

【题解】

本门主要反映两方面的内容。一是赞扬儒家的传统美德,二是反映了魏晋时期独有的道德观念。本门所涉及的与传统礼教乖违的行为,表现出当时士人的品行心态及追求个性解放的精神。

陈蕃尊重贤才

【原文】

陈仲举言为士则^①,行为世范,登车揽辔^②,有澄清天下之志。为豫章太守^③,至,便问涂孺子所在^④,欲先看之。主簿曰^⑤：“群情欲府君先入廨^⑥。”陈曰：“武王式商容之闾^⑦,席不暇暖。吾之礼贤,有何不可！”

【注释】

①陈仲举:即陈蕃,字仲举,东汉时官至太傅,后因与大将军窦武合谋杀宦官未成,被害。②登车揽辔(pèi):古代受任的官员通常是乘车去赴任,在此表示陈蕃初始为官。揽辔:拿过缰绳。③豫章:汉时郡名,今江西南昌。太守:郡长官,负责一郡的行政事务。④涂孺子:即徐稚,字孺子,终身隐居不仕。陈蕃在豫章时,不接待宾客,只为徐稚特设一榻,徐稚坐过走后,就挂起不用。可见陈对徐之礼遇敬重。⑤主簿:中央机构或地方官府属官,掌管文书簿籍。魏晋时期,为将帅重臣的幕僚长,地位甚重。⑥府君:对太守的尊称。廨(xiè):官署,官吏办公及居住的地方。多用于汉朝。⑦武王:指周武王姬发,不满商纣王残暴统治而率领天下诸侯伐纣灭商,建立周朝。式:通“轼”,车厢前部扶手的横木,这里表示扶着轼。古人乘车俯身扶轼表示尊敬之意。商容:商代贤人,因直谏被纣王废黜。

【评析】

周武王“式商容之闾”的典故出自《古文尚书·武城篇》。周武王秉承的是“得民心者得天下”,而陈蕃则以武王为榜样,他也是怀着革新政治、澄清天下的志向去做官,





因为他知道贤人是群众的民意代表，访贤举能，才能显出一个领导者的亲民态度。而且作为人民的父母官需要人民的爱戴与拥护，需要贤达人士的辅佐。于是陈蕃在刚刚赴任，还没有进入府署前，就想先向隐居的徐稚表示慰问，也向别人明示自己尊重贤才的心意以及以天下为己任的豁达、伟岸的胸襟。再往后，陈蕃对徐稚也一直彬彬有礼，并仿效周武王为徐稚设置了一个坐榻，等徐稚走后就把坐榻给挂起来。

【历代评点】

刘辰翁云：“有志性命者，尚无暇拭涕，其视天下，又不啻一室矣。”又云：“此可名酒干矣。鸡酒颇简，斗米何多，万里裹粮，此恐不易。”

钟惺云：“无此一段便是作人惯惯。”（《三注钞·世说新语注钞》）又云：“作守令胸中无主，不能作下贤事。”

杨慎云：“蕃亦痴矣，为郡守，采一郡之风谣，为宰相，以天下为耳目。若闭阁悬榻，乃干木、泄柳所为，岂郡守、宰相之事乎？宦官之事，宜其及矣。”

周乘仰慕黄宪

【原文】

周子居常云^①：“吾时月不见黄叔度^②，则鄙吝之心已复生矣^③。”

【译文】

周乘常说：“我只要几个月没与黄宪见面，心胸狭窄浅薄之心就已经产生了。”

【注释】

①周子居：即周乘，字子居，东汉人，官至泰山太守。②时月：几个月。黄叔度：即黄宪，字叔度，汝南慎阳人。出身寒族，因有德行，受到当时名流推重。③鄙吝：心胸狭窄浅薄。

【评析】

黄宪出身寒微，却有着和颜回一样高尚的道德与品行。黄宪和周乘两人只是有些日子不见，但却会让周乘意识到自己“鄙吝之心已复生矣”。这是因为黄宪让周乘和他在一起的时候有一种如沐春风的感觉，让他进入到一种和别人在一起时从不曾感受到的崇高境界，让他的精神境界与自身价值得到提升。其实这也从另一个方面见证了黄宪对别人所产生的影响，然则道德堕落的人是意识不到什么“鄙吝之心”的。而黄宪到底具有什么样的能力呢？这是一种“独善其身”的力量。就是以一种平和的姿态，有如和风细雨，慢慢地把他的善，以及高尚的道德、品行渗入人心，教化并感染身边的人。

【历代评点】

钟惺云：“世上惟少所服者能虚心。”



褒

賞

篇



袁中道云：“女人亦轻薄。”（《舌华录》卷九《浇语》）

黄宪器量难测

【原文】

郭林宗至汝南^①，造袁奉高^②，车不停轨，鸾不辍轭^③。诣黄叔度^④，乃弥日信宿^⑤。人问其故，林宗曰：“叔度汪汪如万顷之陂^⑥。澄之不浊，扰之不浊，其器深广^⑦，难测量也。”

【注释】

①郭林宗：即郭泰，字林宗，太原介休人，幼年父母双亡。东汉末太学生领袖，博学有德，善处世事和品评人物。死时，蔡邕为其作碑铭：“吾为人作铭，未尝不有惭容，唯为郭有道碑颂无愧耳。”后周武帝废除天下碑铭时，特保留郭泰之碑。可见郭泰德行高洁、为世所重之一斑。汝南：郡名，所在今河南平舆北。②袁奉高：即袁闳(láng)，字奉高，汝南慎阳人，东汉时官至太尉掾。③“车不”二句：指车子不停下，这里形容下车见面的时间极短。轨，车轮的轴头，这里指车轮。停轨：停车。鸾，通“鸾”，车上的金属铃，装在轼首或车辕头的横木上，铃内有弹丸，车行则摇动作响。也代指车。轭(è)：架在拉车牲口脖子上的曲木。④黄叔度：即上文说的黄宪。⑤弥日：整日。信宿：住宿两晚。⑥陂(bēi)：湖泊。汪汪：水域深广充盈的样子，这里是说黄叔度的学识风范。⑦器：器识，这里指度量。

【评析】

郭泰分别去拜访袁闳和黄宪，他的言、行中虽没有正面拿袁闳和黄宪作比较，但是不难看出，袁闳也是贤达之士，也有着高深的造诣，是值得郭泰去造访的，但是把袁闳和黄宪两个人放在一起的话，显而易见，袁闳的造诣远没有黄宪深厚，而且黄宪的人品、学识都胜袁闳一筹。所以才值得郭泰在黄宪那住了“两个晚上”。因为，即使他无法揣摩出黄宪高深的思想和道义，还可以从黄宪那学到很多东西，同时，也表现出郭泰对黄宪的敬佩程度。

【历代评点】

钟惺云：“当时文士有品如此。”又云：“此语殊难为人，使得其文者存没索然。”

【译文】

郭泰到汝南去拜访袁闳时，见面的时间很短。但他去造访黄宪时，却住了两晚。别人问他这是什么缘故？郭泰说：“黄宪的学识风范及人品如万顷湖泊那样宽大，无法去把它澄清，也无法把它搅浑，他的度量又深又广，很难测量啊。”

君隱裝





凌濛初云：“按交叔度者袁闳，字奉高耳。独《世说》以奉高为袁宏，后又有袁彦伯亦名宏。”

王世懋云：“叔度直是难窥，究竟雅量第一。”

刘辰翁云：“不浊易见，不清难知，故是能言。”又云：“本语云：奉高‘清而易挹’，四字有味，不宜去。”

陈谌设喻答客问

【原文】

客有问陈季方^①：“足下家君太丘有何功德^②，而荷天下重名^③？”季方曰：“吾家君譬如桂树生泰山之阿^④，上有万仞之高^⑤，下有不测之深；上为甘露所沾，下为渊泉所润。当斯之时，桂树焉知泰山之高、渊泉之深？不知有功德与无也！”

【注释】

①陈季方：即陈谌(chén)，陈寔的第六个儿子。②太丘：即陈寔，字仲弓，颍川许县(今河南许昌东)人。曾任太丘长，故称陈太丘。③家君：对他人称自己的父亲，这里在前面加上敬词则尊称别人的父亲。④阿：弯曲的地方，这里指山的角落。⑤仞：长度单位，八尺(一说七尺)为一仞。

【评析】

陈谌知道对方是不怀好意，想要挑衅自己，于是采取迂回曲折的方式。他把自己的父亲巧喻为泰山一角的桂树，上面有千万丈高，下面有深不可测的渊泉；上受雨露的沾浸，下受深泉的滋润。在这种情况下，桂树怎么能知道泰山有多高，源泉有多深呢？借它的寓意巧妙的应对方问的话，让对方无话可说。从他的回答可以看出陈谌的思维之精密，反应之灵敏。而从他回答的话语中，一方面表明了儿子无权去议论父亲的功德成败的儒家伦理观念，另一方面表现的则是父亲亲民敬君的为官之道，同时，也把父亲的高大形象和高深修养表现出来了。

【历代评点】

刘辰翁云：“意是耳，觉此语为烦。”

黄辉云：“‘譬如’四字浑古。”

余嘉锡云：“魏晋诸名士不独善谈名理，即造次之间，发言吐词，莫不风流蕴藉，文采斐然，盖自东汉已然矣。”

【译文】

有客人问陈谌：“令尊太丘有哪些功业与品德，而能在天下享有崇高的声望？”陈谌说：“我父亲就好比生长在泰山一角的桂树，上面有万丈高峰，下面有不可测的深渊；上受雨露的沾浸，下受深泉的滋润。在这个时候，桂树怎么能知道泰山有多高，深泉有多深呢？不知道这样是有功德还是没有功德！”



褒

賞

篇

